



Читайте в серии:

КНИГА 1. ПРИНЦЕССА ИЛИ ВЕДЬМА

КНИГА 2. МИР БЕЗ ПРИНЦЕВ

КНИГА 3. ПОСЛЕДНЕЕ «ДОЛГО И СЧАСТЛИВО»

КНИГА 4. В ПОИСКАХ СЛАВЫ

КНИГА 5. КРИСТАЛЛ ВРЕМЕНИ

КНИГА 6. ЕДИНСТВЕННЫЙ ИСТИННЫЙ КОРОЛЬ

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ШКОЛЕ ДОБРА И ЗЛА

ЧУДОВИЩА И КРАСАВИЦЫ. ОПАСНЫЕ СКАЗКИ

Предыстория ШКОЛЫ ДОБРА И ЗЛА

РАССВЕТ

ПАДЕНИЕ

СОМАН ЧАЙНАНИ



ПАДЕНИЕ



МОСКВА

2024

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Сое)-44
Ч-15

Soman Chainani

FALL OF THE SCHOOL FOR GOOD AND EVIL

Text copyright © 2023 by Soman Chainani

Illustrations © 2023 by RaidesArt

All rights reserved.

Published by arrangement with HarperCollins Children's Books,
a division of HarperCollins Publishers.

Художественное оформление *Игоря Пинчука*

Чайнани, Соман.

Ч-15 Школа Добра и Зла. Падение / Соман Чайнани ;
[перевод с английского А. Н. Захарова]. — Москва :
Эксмо, 2024. — 416 с.

ISBN 978-5-04-181584-4

Два Директора, два брата-близнеца. Они бессмертны и неуязвимы, пока охраняют Бескрайний Лес и управляют Школой Добра и Зла вместе, соблюдая баланс. Но волшебное перо Сториан уже начал новую сказку, и пророчество произнесено — у двух школ должен быть один Директор. В одночасье братья стали соперниками. Отныне на кон поставлено все: судьба Школ, равновесие Добра и Зла, жизнь самих Директоров. Им предстоит бороться за умы и сердца учеников друг с другом и с Питером Пэном, возглавившим армию Пропавших мальчишек. Кто достоин быть Директором, а кто умрет?

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-04-181584-4

© Захаров А.Н., перевод на русский язык, 2024
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2024

До того, как Директорами школы стали Райан и Рафаль, был и другой.

Веснушчатый юноша с темно-рыжими кудрями, который представился Сториану, как и все Директора школы, которые хотели ею править.

Перо, длинное, стальное, заостренное на обоих концах, с похожим на глаз наконечником, оценивающе взглянуло на мальчика.

А затем заговорило:

*В обмен на бессмертие,
В обмен на вечную молодость
Я выбираю тебя.
Душу, которая добра в той же
степени, что и зла.
Но каждый Директор школы должен
пройти испытание.
Твое испытание — равновесие
Между добротой твоей души
И злой тенью.
Ни одна из сторон не должна
победить.*



*Нарушишь равновесие — провалишь
испытание.*

Ты высохнешь и умрешь.

Тебя заменят.

*Подними руку, чтобы скрепить эту
клятву.*

Мальчик поднял руку, и клятва была скреплена кровью.

Но долго он не продержался.

Новые Директора нашли его меньше года спустя.

Дрожащий голос в тенях.

Высохшего старика.

Провалившего испытание.

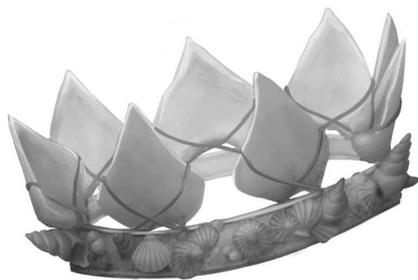
— Что произошло? — успели спросить они, прежде чем он умер.

Но это неверный вопрос.

Они должны были спросить, кто он.







A decorative border surrounds the text, featuring a mix of dark, gnarled, thorny vines on the left and delicate, light-colored flowers on the right. A spiderweb is visible on the left side, and a small spider is positioned near the bottom left. The overall style is a detailed black and white illustration.

ЧАСТЬ I

ПРАВИЛО
ТРЕХ





1



— *Э*то Гавальдон? — фыркнул Райан. — Тот самый мифический Дальний лес, о котором ты говорил? То самое место, где ты собираешься найти замену украденным ученикам? Вот эта дыра, в которой нет волшебства, где воняет свиньями и немытыми мальчишками?

Добрый Директор оглядел запыленные дороги, заросшие садики и плохо одетых людей, которые плелись по своим делам под пустым унылым небом.

— Нам здесь нечего искать.

— Я же сказал: замаскируйся под местного жителя, — ответил Злой Директор, разглядывая коричневый кожаный плащ брата, его резиновые сапоги с золотыми пряжками, шапку-ушанку и изборожденное морщинами лицо с длинной белой бородой. — Ты похож на гнома-переростка.

— А ты похож на вора и пирата, которого мы оба отлично знаем, — парировал Райан.





К щекам Рафаля прилила кровь. Он наложил на себя маскировку, пока летел сюда, — быстро создал волнистые черные волосы и мягкие черты лица, особенно не задумываясь над конкретными деталями, но сейчас увидел свое отражение в глазах брата и понял, что магия наделила эти «детали» чертами Джеймса Крюка. Мальчишки, о котором он себе даже думать запретил после того, как тот предал и его самого, и брата-близнеца и увел двенадцать их лучших учеников в Нетландию. Но чем сильнее ты пытаешься что-то скрыть, тем более явно оно проявляется у тебя на лице.

— Иди за мной, — велел Рафаль, проходя мимо брата в Лавку сказок мисс Хариссы. Звон колокольчика на двери заглушило рычание неухоженного пса.

— Ты притащил меня в такую даль ради книг? — проворчал Райан. — У нас что, их мало там, где мы *спим*?

Справедливый вопрос, учитывая, что Директора школы спали в башне, уставленной шкафами с тысячами сказок. Но сейчас владелица лавки, мисс Харисса, с растрепанными седыми волосами, в красном твидовом пальто и того же цвета шляпке, похожей на зонтик, быстрыми шагами вышла из дальней комнаты, размахивая изумрудно-зеленой книгой.

— Не видела вас двоих раньше! Добро пожаловать. Хотите прочитать хорошую сказку?



Вам повезло. Вот эту мы получили вчера ночью. Я ее уже прочитала. Вот это *история!* Двуличные братья, интриги пиратов, вечер магических талантов...

Глаза Райана стали огромными, как золотые монеты, когда он уставился на название книги в ее руках.

ФАЛА И ЕГО БРАТ

— Н-н-но... г-где вы ее... — пролепетал он.

— Мы сейчас вернемся, — сказал Рафаль и вытащил Райана обратно на улицу — снова под звуки колокольчика и лая.

Мисс Харисса почесала в затылке и посмотрела на книгу.

— Да, пожалуй, она не для слабых духом.

Рафаль отвел брата в темный переулок рядом с лавкой. Райан встряхнулся, и морщинистый облик исчез, уступив место загорелым щекам и непослушным золотистым волосам.

— Откуда у нее эта книга? — ахнул он. — Сториан же только что ее закончил!

— Поэтому я тебя сюда и привел, — объяснил Рафаль. — Сториан тайком отправляет свои сказки в лавку этой женщины, чтобы их читали обделенные магией незнакомцы.

Райан моргнул:

— Что? Перо, которое мы защищаем, которое пишет истории нашего мира, которое поддерживает вечное равновесие Добра и Зла,





отдает свои сказки этим чучелам... для *развлечения*?

— Это значит, что они знают все о нашем мире, хотя и считают, что Бескрайних лесов не существует, — сказал Рафаль. — Я называю их *читателями*. Представь, как они изумятся, когда мы похитим их и заберем в нашу школу... представь их потенциал...

— Ты хочешь похитить обычных детей? Чтобы заменить наших лучших учеников? — в ужасе спросил Добрый Директор. — Это не просто сумасшествие, это... это... чистое *Зло*...

— Наша школа разрушена, — резко сказал Рафаль. — Всегдашники бросили тебя. Никогдашники предали меня. Нам нужна свежая кровь. Встряска, которая заставит всегдашников и никогдашников снова нам подчиняться. Эти читатели... Они читали о нашей школе. Они знают наши истории. Подумай, что они сделают, когда узнают, что все это *правда*! Дети из Бескрайних лесов принимают все как должное. Но не эти дети. Они будут сражаться не только за то, чтобы выжить в нашем мире, но и чтобы *найти в нем свое место*. Больше того, всегдашники и никогдашники не захотят проигрывать чужакам, которые даже не одарены магией. А чтобы не проиграть, им придется вновь научиться гордости за свою сторону и за школу. Это лучшее лекарство от новых попыток к бегству.



Райан открыл было рот, чтобы возразить...
— На самом деле вовсе не обязательно кого-то похищать. — Злой Директор еще больше посуровел. — Ты можешь и дальше учить избалованных, высокомерных всегдашников, которые у тебя остались. А я с радостью воспользуюсь преимуществом. Собственно говоря, ты здесь только потому, что магический барьер, который отделяет Гавальдон от Бескрайних лесов, не позволил бы мне похитить ребенка, если бы я не дал такой же возможности и тебе. Проклятие равновесия. Но, полагаю, именно из-за равновесия перо и выбрало нас Директорами школы. Чтобы защищать и любить друг друга, чтобы Добро любило Зло, а Зло любило Добро. Хотя не всегда легко понять, что есть что. Разве не этот урок ты усвоил с Крюком?

Он окинул близнеца холодным взглядом, затем направился к рядам домиков.

— Рафаль? — тихо позвал его брат. — Ты ведь не злишься на меня? За то, что мы потеряли учеников?

Рафаль остановился и обернулся.

— Какой смысл злиться? Ты сказал, что всю эту схему с воровством придумал Крюк. Что ты был добр и абсолютно верен мне.

— Да, так и было. — Райан сглотнул. — Джеймс стал мне другом. Соратником. Но ты мой брат. Я всегда буду верен в первую очередь тебе.

